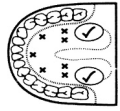


مقياس الحرارة الآن في وضع الاختبار.

2. ضع مقياس الحرارة في المكان المطلوب (في الفم أو المستقيم أو تحت الإبط).
- أ) الاستخدام عن طريق الفم: ضع مقياس الحرارة تحت اللسان كما هو موضح بواسطة الموضع "A" الموضح في الشكل 2. أغلق فمك، وتنفس بانتظام من خلال الأنف لمنع تأثر القياس بهواء الشهيق/الزفير. درجة الحرارة الطبيعية بين 35.7 درجة مئوية و 37.3 درجة مئوية (96.3 درجة فهرنهايت و 99.1 درجة فهرنهايت). الشكل 2



- ب) الاستخدام في المستقيم: قم بتزليق طرف المجس الفضي بالفازلين لسهولة إدخاله. أدخل المجس برفق حوالي 1 سم (أقل من 2/1 بوصة) في المستقيم. درجة الحرارة العادية بين 36.2 و 37.7 درجة مئوية (97.2 درجة فهرنهايت و 99.9 درجة فهرنهايت).
- ج) الاستخدام تحت الإبط: امسح الإبط حتى يصبح جافاً. ضع المجس تحت الإبط، واستمر في الضغط على الذراع بقوة على الجانب من وجهة نظر طبية، ستوفر هذه الطريقة دائماً قراءات غير دقيقة، ويجب عدم استخدامها إذا كانت القياسات الدقيقة مطلوبة. درجة الحرارة الطبيعية بين 35.2 درجة مئوية و 36.7 درجة مئوية (95.4 درجة فهرنهايت و 98.1 درجة فهرنهايت).

3. تومض علامة الدرجة طوال عملية الاختبار. عند توقف الوميض، سيصدر تنبيه صوتي لمدة 10 ثوانٍ تقريباً. ستظهر القراءة المقاسة على شاشة LCD في نفس الوقت. الحد الأدنى لوقت القياس حتى يجب الحفاظ على نغمة الإشارة (الصفير) دون استثناء. يستمر القياس حتى بعد إخطار التنبيه. من أجل تحقيق نتيجة قياس درجة حرارة الجسم بشكل أفضل، نوصي بابقاء المجس في الفم أو المستقيم حوالي دقيقتين، أو تحت الإبط لمدة 5 دقائق تقريباً بغض النظر عن صوت الصفير، ويجب الحفاظ على فاصل قياس مدته 30 ثانية على الأقل.

*ملاحظة: عادةً ما يكون التنبيه الصوتي "بي-بي-بي-بي"؛ ويصدر التنبيه صوتاً بسرعة أكبر عندما تصل درجة الحرارة إلى 37.8 (100 درجة مئوية) أو أعلى، ويصبح التنبيه "بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي-بي".

4. لإطالة عمر البطارية، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل الجهاز بعد اكتمال الاختبار. إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء، فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد حوالي 10 دقائق.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

رسالة خطأ	المشكلة	الحل
Lo	درجة الحرارة المأخوذة أقل من 32.0 درجة مئوية (90.0) وخذ درجة حرارة جديدة من خلال الملابس درجة فهرنهايت) الوثيقة والراحة الكافية.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وانتظر دقيقة واحدة، وخذ درجة حرارة جديدة من خلال الملابس الوثيقة والراحة الكافية.
Hi	درجة الحرارة المأخوذة أعلى من 42.9 درجة مئوية (99.9) (109.9 درجة فهرنهايت) الوثيقة والراحة الكافية.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وانتظر دقيقة واحدة، وخذ درجة حرارة جديدة من خلال الملابس الوثيقة والراحة الكافية.
Err	النظام لا يعمل بشكل صحيح.	أخرج البطارية، وانتظر لمدة دقيقة، وأعد تشغيلها. إذا ظهرت الرسالة مرة أخرى، فافتصل بطاقتي التجزئة للحصول على الخدمة.
بطارية ضعيفة: رمز البطارية وامض، ولا يمكن إجراء القياس.	استبدل البطارية.	

تبديل البطارية

1. استبدل البطارية عندما تظهر في الزاوية اليمنى السفلية من شاشة LCD.
2. اسحب غطاء البطارية للخارج كما هو موضح في الشكل 3.
3. اسحب لوحة الدائرة البلاستيكية برفق مع حجرة البطارية حوالي 1 سم (أقل بقليل من 2/1
4. استخدم جسماً مديباً مثل قلم لإزالة البطارية القديمة. تخلص من البطارية بشكل قانوني. استبدل بطارية جديدة على شكل زر بالبطارية القديمة بقدرة 1.5 فولت تيار مستمر من النوع LR41 أو SR41 أو UCC392 أو ما يعادله. تأكد من تركيب البطارية

تحذير:

• اقرأ التعليمات جيداً قبل استخدام الترمومتر الرقمي.

- خطر الاختناق: قد يكون غطاء الترمومتر والبطارية قاتلين إذا ابتلعوا. لا تسمح للأطفال باستخدام هذا الجهاز بدون إشراف الوالدين.
- لا تستخدم الترمومتر في الأذن. الاستخدام مصمم للقراءة عن طريق الفم والمستقيم والإبط (axilla) فقط.
- لا تضع بطارية الترمومتر بالقرب من الحرارة الشديدة لأنها قد تنفجر. ملاحظة: قد يؤدي استخدام غطاء المجس إلى تباين بمقدار 0.1°C (0.2°F) مقارنة بدرجة الحرارة الفعلية.
- أخرج البطارية من الجهاز عندما تكون هناك نية لعدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

- إن استخدام قراءات درجة الحرارة للتشخيص الذاتي أمر خطير. استشر طبيبك لتفسير النتائج. قد يؤدي التشخيص الذاتي إلى تفاقم حالات المرض الحالية.
- لا تحاول القياس عندما يكون الترمومتر مبللاً حيث أنه قد ينتج عن ذلك قراءات غير دقيقة.
- لا تعض الترمومتر. قد يؤدي القيام بذلك إلى كسره و/أو الإصابة.
- لا تحاول فك الترمومتر أو إصلاحه. قد يؤدي القيام بذلك إلى قراءات غير دقيقة.

- بعد كل استخدام، قم بتطهير الترمومتر خاصة في حالة استخدام الجهاز من قبل أكثر من شخص واحد.
- لا تدفع الترمومتر في المستقيم. توقف عن الإدخال، وأوقف القياس عند وجود ألم. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إصابة.
- لا تستخدم الترمومتر عن طريق الفم بعد استخدامه عن طريق المستقيم. بالنسبة للأطفال البالغين من العمر عامين أو أقل، يرجى عدم استخدام الأجهزة عن طريق الفم.

• إذا خُزنت الوحدة في درجات حرارة تزيد عن 40°C (104°F) ~ 5°C (41°F) ~ 104°F) ، أتركها في درجة حرارة محيطية تبلغ 40°C (104°F) ~ 41°F) حوالي 15 دقيقة

الاحتياطات

* قد ينخفض أداء الجهاز في حالة حدوث واحد أو أكثر من الإجراءات التالية: -التشغيل خارج نطاق درجات الحرارة والرطوبة المحددة من قبل الشركة المصنعة.

-التخزين خارج نطاق درجة الحرارة والرطوبة المعلى من قبل الشركة المصنعة. -حدوث صدمة ميكانيكية (على سبيل المثال، اختبار السقوط) أو تدهور أداء المستشعر.

-درجة حرارة المريض أقل من درجة الحرارة المحيطة. يمكن أن تؤثر اتصالات الترددات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة على الجهاز. يحتاج الجهاز إلى تحذيرات مسبقة خاصة بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وفقاً لمعلومات التوافق الكهرومغناطيسي المقدمة في المستندات المصاحبة

المواصفات

النوع:	مقياس حرارة رقمي (غير تنبؤي)
نطاق القياس:	32.0 درجة مئوية (—42.9 درجة مئوية) 90.0 درجة فهرنهايت–109.9 درجة فهرنهايت () درجة مئوية /درجة فهرنهايت مختارة بواسطة الشركة المصنعة)
الدقة:	±0.1 درجة مئوية (±0.2 درجة فهرنهايت) أثناء 35.5 درجة مئوية–2.0 درجة مئوية (95.9 درجة فهرنهايت–107.6 درجة فهرنهايت) عند 18 درجة مئوية–28 درجة مئوية (64.4 درجة فهرنهايت–82.4 درجة فهرنهايت) (نطاق التشغيل في الغرفة ±0.2 درجة مئوية (±0.4 درجة فهرنهايت) لعمليات القياس الأخرى ونطاق التشغيل في الغرفة
وضع التشغيل:	الوضع المباشر
الشاشة:	شاشة الكريستال السائل، 2/1 3 أرقام
الذاكرة:	تخزين آخر قيمة تم قياسها
البطارية:	1.5 فولت تيار مستمر. بطارية زر (حجم LR41 أو SR41 (UCC 392
عمر البطارية:	تقريباً 200 ساعة من التشغيل المستمر أو سنة واحدة مع 3 قياسات في اليوم
الحجم:	13.9 سم×2.3 سم×1.3 سم (طول×عرض×ارتفاع)
الوزن:	تقريباً 13 جرام شامل البطارية
عمر الخدمة المتوقع:	ثلاث سنوات
نطاق التشغيل في الغرفة:	درجة الحرارة: 5 درجة مئوية~40 درجة مئوية (1~104 درجة فهرنهايت~104 درجة فهرنهايت) الرطوبة النسبية: 15% ~ 95% رطوبة نسبية الضغط الجوي: 700 هكتوباسكال ~ 1060 هكتوباسكال
شروط التخزين والنقل:	درجة الحرارة: 20-55 درجة مئوية (4-131 درجة فهرنهايت) الرطوبة النسبية: 15% ~ 95% رطوبة نسبية الضغط الجوي: 700 هكتوباسكال ~ 1060 هكتوباسكال
تقنين حماية المدخل:	IP 27
التصنيف:	النوع BF

1. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف بجوار شاشة LCD. ستصدر نغمة كما يظهر على الشاشة "b b b . b" ،متبوعه بأخر درجة حرارة مسجلة. بعد إظهار درجة حرارة الاختبار الذاتي، يكون

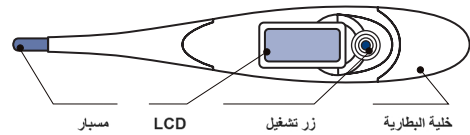
ARABIC

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل الاستخدام يوفر مقياس الحرارة الرقمي هذا قراءة سريعة ودقيقة لدرجة حرارة جسم الإنسان. يهدف مقياس الحرارة الرقمي إلى قياس درجة حرارة جسم الإنسان في الوضع العادي عن طريق الفم أو المستقيم أو تحت الإبط، ويمكن إعادة استخدام الجهاز للاستخدام السريري أو المنزلي مع الأشخاص من جميع الأعمار. لفهم وظائف الجهاز بشكل أفضل ولتقديم سنوات النتائج الثقة، يرجى قراءة جميع التعليمات أولاً. يتوافق هذا الجهاز مع المعايير التالية:

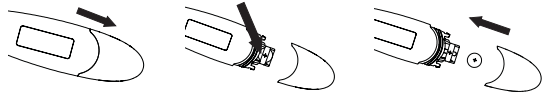
المعيار EN 12470-3 لمقاييس الحرارة السريرية - الجزء 3: أداء مقاييس الحرارة الكهربائية المدمجة (غير التنبؤية والتنبؤية) بأقوى جهاز،

المعيار ISO 80601-2:56 للمعدات الكهربائية الطبية - الجزء 2-56: متطلبات خاصة للسلامة الأساسية والأداء الأساسي لمقاييس الحرارة السريرية لقياس درجة حرارة الجسم،

المعيار EN 60601-1:11 للمعدات الكهربائية الطبية - الجزء 1-11: المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء الضروري - معيار الضمان: متطلبات المعدات الكهربائية الطبية والأنظمة الكهربائية الطبية المستخدمة في بيئة الرعاية الصحية المنزلية، ويتوافق مع متطلبات معيار (EMC) EN 60601-1-2 و IEC/EN60601-1 (السلامة). والشركة المصنعة حاصلة على شهادة ISO 13485.



بحيث تكون القطبية "+" متجهة لأعلى. (انظر الشكل 5)
5. ادفع حجرة البطارية إلى مكانها، وأرفق الغطاء.



التنظيف والتطهير

امسح الترمومتر بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.

بالنسبة للبقع الصعبة ، امسح بقياس الحرارة بقطعة قماش مبللة بالماء أو بمحلول تنظيف محايد ثم اعصرها جيداً. قم بالمسح بقطعة قماش جافة وناعمة. للتطهير ، يمكن استخدام 75٪ من الإيثانول أو كحول الأيزوبروبيل.

لاحظ ما يلي لمنع تلف مقياس الحرارة.

لا تستخدم البنزين أو التتر أو البنزين أو أي مذيبيات قوية أخرى لتنظيف مقياس الحرارة.

لا تحاول تطهير قسم الاستشعار (طرف) مقياس الحرارة عن طريق الغمر في الكحول أو في الماء الساخن (الماء فوق 50 درجة مئوية (122 درجة مئوية)).

- لا تستخدم الغسيل بالموجات فوق الصوتية لتنظيف الترمومتر

معايرة

يتم معايرة مقياس الحرارة مبدئياً في وقت التصنيع. إذا تم

استخدام مقياس الحرارة وفقاً لتعليمات الاستخدام ، فلا يلزم

إجراء إعادة ضبط دورية. ومع ذلك ، نوصي بفحص المعايرة

كل عامين أو عندما تكون الدقة السريرية لميزان الحرارة موضع

تساؤل. قم بتشغيل الترمومتر وأدخله في الحمام المائي ثم تحقق

من دقة مقياس الحرارة في المختبر. الرجاء إرسال الجهاز كاملاً

إلى التجار أو الشركة المصنعة.

التوصيات المذكورة أعلاه لا تلغي المتطلبات القانونية. يجب أن

يلتزم المستخدم دائماً بالمتطلبات القانونية للتحكم في القياس

والوظيفة ودقة الجهاز التي يتطلبها نطاق القوانين أو التوجيهات

أو المراسيم ذات الصلة حيث يتم استخدام الجهاز

	BF جهاز من النوع		اتبع التعليمات للاستخدام
	الشركة المصنعة		تاريخ التصنيع
	يُحفظ في مكان بارد وجاف		كود المنتج
	يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس		رقم الدفعة
	ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي		الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	WEEE التخلص		جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 2017/745 (UE)
	حد درجة الحرارة		مؤشر النفاذية
	حد نسبة الرطوبة		التيار المباشر
	حد الضغط الجوي		

التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى.

من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها

بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

شروط ضمان جيمَا GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمَا GIMA لمدة 12 شهر.

Electromagnetic Compatibility Information

The device satisfies the EMC requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are satisfied under the conditions described in the table below. The device is an electrical medical product and is subject to special precautionary measures with regard to EMC which must be published in the instructions for use. Portable and mobile HF communications equipment can affect the device. Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility. The device should not be used directly adjacent to or between other electrical equipment.

Table 1

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	

Table 2

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	N/A	
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	N/A	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle <5% UT (>95% dip in UT) for 5 secretary	N/A	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz or 60Hz	30 A/m; 50Hz or 60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Table 3

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 Mhz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 Ghz	10 V/m	
RF Wireless Communication Equipment IEC 61000-4-3	380MHz, 27V /m	380MHz, 27V /m	Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 GHz
	450MHz, 28V /m	450MHz, 28V /m	
	710MHz,745 MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m	Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
	810MHz,870 MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m	
	1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m	
	2450MHz, 28V /m	2450MHz, 28V /m	
	5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	

Table 4

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device		
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated therefore disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.		
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m	
	80MHz to 800MHz	800MHz to 2.7GHz
	$d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.		

REF 25557/DMT-4220

JOYTECH Healthcare CO., Ltd.
No.365, Wuzhou Road,
Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou City, 311100 Zhejiang, China
Made In China

Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe) Eiffestrasse 80,
20537 Hamburg - Germany

Importato da / Imported by / Importado por / Importado por /
Importé par / Importowane przez / Εισαγωγή από /
مستورد عن طريق :

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

